

INSTITUT FRANÇAIS MILANO
15 SETTEMBRE 15 NOVEMBRE 2019

**INSTITUT
FRANÇAIS**

MILANO

**VIVRE
LA
CULTURE**

**CORSO MAGENTA 63
MILANO**

INFO

Tel. 02 48 59 191

milano@institutfrancais.it

institutfrancais.it/milano

 [facebook.com/IFMilano](https://www.facebook.com/IFMilano)

 [instagram/institut_francais_milano](https://www.instagram.com/institut_francais_milano)

TRAVIATA, FOLIES, BARDOT, PARIS CANAILLE... CHE SPETTACOLO LA RENTRÉE !



L'Institut riapre con uno spirito decisamente da palcoscenico: partiremo con una *Traviata* in diretta dall'Opéra de Paris, primo appuntamento con la stagione Premières Loges, alla quale seguiranno *Les Indes galantes* di Rameau, sempre in diretta. Per chiudere il cerchio, dedicheremo una serata alla danza di Maurice Béjart, con un documentario che rende omaggio alle rivoluzioni compiute dal coreografo-filosofo.



Nel frattempo, avremo alzato il sipario su una grande novità: Micro-Folie, il museo digitale connesso ai più grandi musei e istituzioni culturali francesi. Potrete scoprire questo progetto durante le Journées Portes ouvertes, magari tra un atelier di lingua e un test di livello, come un nuovo incoraggiamento all'apprendimento del francese. E per chi preferisce l'arte in real life, la galleria presenterà la prima personale in Italia di Julien Mauve, artista e fotografo vincitore del SFR Jeunes Talents e del Sony World Photography Award.



Al CinéMagenta63 la stagione 2019-2020 ci farà conoscere meglio un'attrice in piena affermazione, la belga Virginie Efira, che sta dimostrando da qualche anno come la sua comicità estremamente efficace non le impedisca di interpretare personaggi complessi e destini romanzeschi. Completa il programma un ciclo Simenon, che spazia da grandi classici a interpretazioni recenti dei sapienti intrecci del creatore di Maigret, e una versione restaurata di *Le Mépris*, unica collaborazione tra due miti del cinema d'oltralpe: Jean-Luc Godard e Brigitte Bardot, riuniti sul set di villa Malaparte a Capri con un altro mostro sacro, Fritz Lang. Non dimentichiamo i bambini, che potranno portare i genitori a vedere film di animazione di grande ambizione narrativa e artistica.



L'autunno è anche tempo di letture, e la mediateca potrà come sempre fornire libri, consigli e incontri; potete già prepararvi leggendo i testi di Didier Eribon e David Foenkinos, i nostri prossimi scrittori ospiti.

E per far da colonna sonora e visiva a questa stagione intensa, la mediateca accoglierà *Paris Canaille, la canzone d'autore dei maledetti francesi*, una mostra che racconta un secolo di chanson française, quella ribelle e generosa che va da Aristide Bruant a Serge Gainsbourg e Renaud. Spettacolare, n'est-ce pas?

LA TRAVIATA

IN DIRETTA



Chef des chœurs: José Luis Basso
Orchestre et chœurs de l'Opéra national de Paris

MARTEDÌ 24 SETTEMBRE
19.15

CYCLE PREMIÈRES LOGES
LA TRAVIATA IN DIRETTA

Giuseppe Verdi

Francia, 2019, 185' di cui due intervalli

Regia: Simon Stone

Direzione musicale: Michele Mariotti

> Versione in lingua originale con sottotitoli in francese
Ingresso con Pass IFM+, Ciné-Carte o contributo di 7€

JOURNÉES PORTES OUVERTES



PORTE APERTE AL FRANCESE

23 > 28 settembre

Iscrizioni ai corsi

Test di livello senza appuntamento

Atelier gratuiti

26 settembre | GIORNATA SPECIALE DOCENTI

28 settembre | GIORNATA SPECIALE JUNIOR

Da lunedì a giovedì 10.00 > 20.00
venerdì e sabato 10.00 > 17.00

**DAL 23 AL 28 SETTEMBRE
GIORNATE PORTE APERTE
DEI CORSI DI FRANCESE**

JOURNÉES PORTES OUVERTES



PORTE APERTE ALLA CULTURA

Sabato 28 settembre, dalle 15.00 alle 17.00

MICRO FOLIE, LE MUSÉE NUMÉRIQUE

Anteprima del museo digitale creato da La Villette, presto disponibile
anche negli spazi dell'Institut français Milano

SABATO 28 SETTEMBRE
15.00 > 17.00
PORTE APERTE ALLA CULTURA

20 ANS D'ÉCART



GIOVEDÌ 3 OTTOBRE
19.30
CYCLE VIRGINIE EFIRA
20 ANS D'ÉCART

di David Moreau

Francia, 2013, 96'

con Virginie Efira, Pierre Niney, Gilles Cohen

> Versione originale francese con sottotitoli in italiano

Ingresso con PassIFM+ o CinéCarte

LE GRAND BAIN



SABATO 5 OTTOBRE

15.30

**CYCLE VIRGINIE EFIRA
LE GRAND BAIN**

di Gilles Lellouche

Francia, 2018, 122'

con Mathieu Amalric, Virginie Efira, Guillaume Canet

> Versione originale francese con sottotitoli in italiano

Ingresso con PassIFM+ o CinéCarte

DILILI À PARIS

A night scene in Paris featuring the Bastille Column and a horse-drawn carriage with three people. The background shows a large, illuminated building with many lit windows and streetlights. The foreground shows a horse-drawn carriage with three people inside, including a man in a brown coat and a woman in a black hat. The scene is reflected in a wet surface in the foreground.

SABATO 5 OTTOBRE

17.30

**CINÉ-ENFANCE
DILILI À PARIS**

di Michel Ocelot

Francia, Belgio, Germania, 2018, 95'

con Enzo Ratsito, Natalie Dessay, Elisabeth Duda
Animation

> Versione originale francese con sottotitoli in italiano
Ingresso con Pass IFM+, Ciné-Carte o contributo di 7 €

LES INDES GALANTES

IN DIRETTA

Orchestre Cappella Mediterranea
Choeur de chambre de Namur
Maîtrise des Hauts-de-Seine
Choeur d'enfants de l'Opéra national de Paris
Les danseurs de la Compagnie Rualité

GIOVEDÌ 10 OTTOBRE

19.15

**CYCLE PREMIÈRES LOGES
LES INDES GALANTES IN DIRETTA**

Jean-Philippe Rameau (1735)

Francia, 2019, 220' con intervallo

Regia: Clément Cogitore

Direzione musicale: Leonardo García Alarcón

> Versione in lingua originale francese con sottotitoli
in francese e in inglese

Ingresso con Pass IFM+, Ciné-Carte o contributo di 7 €

INCONTRO CON DIDIER ERIBON E THOMAS OSTERMEIER



In occasione dello spettacolo «**Ritorno a Reims**»
tratto dall'omonimo libro di Didier Eribon, in scena al
Piccolo Teatro di Milano con la regia di Thomas Ostermeier
dal 10 ottobre al 16 novembre.

Per i possessori delle nostre cartes sarà attiva una
promozione sui biglietti dello spettacolo.

Per prenotazioni e info: cultura-milano@institutfrançais.it

PICCOLO
TEATRO DI MILANO • TEATRO D'EUROPA

VENERDÌ 11 OTTOBRE

17.00

**INCONTRO CON DIDIER ERIBON
E THOMAS OSTERMEIER**

Piccolo Teatro di Milano

Ingresso libero con prenotazione obbligatoria.

Per info: comunicazione@piccoloteatromilano.it

A man and a woman are shown in a close embrace, nearly kissing. The man is on the left, wearing a dark jacket, and the woman is on the right, wearing a white blouse. They are both looking at each other with soft expressions. The background is dark and out of focus, suggesting a social gathering or a party.

UN AMOUR IMPOSSIBLE

**SABATO 12 OTTOBRE
15.30**

**CYCLE VIRGINIE EFIRA
UN AMOUR IMPOSSIBLE**

di Catherine Corsini

Francia, 2018, 135'

con Virginie Efira, Niels Schneider, Johnny Beth

> Versione originale francese con sottotitoli in
inglese e in italiano

Ingresso con PassIFM+ o CinéCarte

PANIQUE



GIOVEDÌ 17 OTTOBRE

19.30

**CYCLE GEORGES SIMENON
PANIQUE**

di Julien Duvivier

Francia, 1947, 91'

con Michel Simon, Viviane Romance, Lucas Cridoux

> Versione originale francese con sottotitoli in italiano

Ingresso con PassIFM+ o CinéCarte

LES INCONNUS DANS LA MAISON



SABATO 19 OTTOBRE

15.30

**CYCLE GEORGES SIMENON
LES INCONNUS DANS LA MAISON**

di Henri Decoin

Francia, 1942, 85'

con Raimu, Juliette Faber, Gabrielle Fontan

> Versione originale francese con sottotitoli in inglese
Ingresso con PassIFM+ o CinéCarte

GIOVEDÌ 24 OTTOBRE
19.30
CYCLE NOUVELLES VACQUES
LUNA

di Elsa Diringger

Francia, 2018, 93'

con Laëtitia Clément, Rod Paradot, Lyna Khoudri

> Versione originale francese con sottotitoli in inglese

Ingresso con PassIFM+ o CinéCarte

Si ringrazia IfCinéma



LUNA

FEUX ROUGES



SABATO 26 OTTOBRE

15.30

**CYCLE GEORGES SIMENON
FEUX ROUGES**

di Cédric Kahn

Francia, 2004, 106'

con Jean-Pierre Daroussin, Carole Bouquet,
Vincent Deniard

> Versione originale francese con sottotitoli in italiano
Ingresso con PassIFM+ o CinéCarte

LES INVISIBLES



MERCOLEDÌ 30 OTTOBRE

19.30

**CYCLE NOUVELLES VACQUES
LES INVISIBLES**

di Louis-Julien Petit

Francia, 2019, 102'

con Audrey Lamy, Corinne Masiero, Noémie Lvovsky

> Versione originale francese con sottotitoli in italiano

Ingresso con PassIFM+ o CinéCarte

MOSTRA FOTOGRAFICA

IL MIRACOLO

LE SOUFFLE DE LA MONTAGNE NOIRE

a cura di Viviana Gatica

Julien Mauve, vincitore dei premi SFR Jeunes Talents e del Sony World Photography Award, si definisce un artista visivo. Si interroga sul tema della condizione dell'uomo nell'universo e sulle sfide che la nostra civiltà dovrà affrontare, indagando allo stesso tempo sul rapporto con le nuove tecnologie.

GIOVEDÌ 7 NOVEMBRE

18.30

**INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA
FOTOGRAFICA IL MIRACOLO**

di **Julien Mauve**

GALLERIA

Apertura al pubblico: fino al 7 dicembre,

dal martedì al sabato, 15.00 > 19.00

Ingresso libero



TROIS CHAMBRES À MANHATTAN

GIOVEDÌ 7 NOVEMBRE

19.30

**CYCLE GEORGES SIMENON
TROIS CHAMBRES À MANHATTAN**

di Marcel Carné

Francia, 1965, 90'

con Otto Edward Hasse, Annie Girardot, Maurice Ronet

> Versione originale francese con sottotitoli in italiano

Ingresso con PassIFM+ o CinéCarte

L'ÉTOILE DU NORD



SABATO 9 NOVEMBRE

15.30

**CYCLE SIMENON
L'ÉTOILE DU NORD**

di Pierre Granier-Deferre

Francia, 1982, 120'

con Philippe Noiret, Simone Signoret, Fanny Cottençon

> Versione originale francese

Ingresso con PassIFM+ o CinéCarte

SABATO 9 NOVEMBRE

17.30

**CINÉ-ENFANCE
TOUT EN HAUT DU MONDE**

di Rémi Chayé

Francia, Danimarca, 2016, 80'

con Christa Thérét, Féodor Atkine, Thomas Saglos
Animazione

> Versione originale francese con sottotitoli in italiano
Ingresso con PassIFM+ o CinéCarte

**TOUT EN HAUT
DU MONDE**

An illustration of a young girl with blonde hair, wearing a white winter coat and a white hat with a black pom-pom. She is holding a black hat in her right hand. Next to her is a husky dog. They are standing in a snowy landscape with a blue sky and a yellow sun in the background.

BOOKCITY MILANO

INCONTRO CON

DAVID FOENKINOS

Classe 1974, David Foenkinos è autore di più di sedici libri tra romanzi, biografie e narrativa per l'infanzia, con traduzioni in quindici Paesi. Nel 2014 ha ricevuto i Premi Renaudot e Concourt des lycéens per il romanzo *Charlotte*. L'autore incontrerà il pubblico milanese per parlare del suo ultimo romanzo ***Verso la bellezza*** (Solferino, 2019).
In collaborazione con **Solferino**.

MERCOLEDÌ 13 NOVEMBRE

18.30

INCONTRO CON LO SCRITTORE
DAVID FOENKINOS

Médiathèque

Ingresso libero fino ad esaurimento posti

MOSTRA DISCOGRAFICA

PARIS CANAILLE

LA CANZONE D'AUTORE DEI MALEDETTI FRANCESI

a cura di Jean-Luc Stote e Giangilberto Monti

Una rara selezione di spartiti, libri e copertine di preziosi vinili che ripercorrono un repertorio poetico e ribelle: dalle canzoni canaglia di Bruant alle provocazioni di Gainsbourg, passando per i testi barricaderi di Leo Ferré, l'ironia di Vian e Brassens, le strofe strappacuore di Georges Moustaki e Charles Trenet, e le rock ballad di Renaud, l'ultimo dei maledetti d'oltralpe.

Per la colonna sonora vi basterà scegliere nella ricchissima collezione di cd della Médiathèque, esposta proprio negli stessi spazi.

**GIOVEDÌ 14 NOVEMBRE
18.00**

**INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA
PARIS CANAILLE**

Médiathèque

Da martedì a giovedì 12.00 > 19.30

Venerdì 10.00 > 18.00

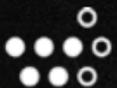
Sabato 10.00 > 16.00

BOOKCITY MILANO

PROIEZIONE DEL DOCUMENTARIO
L'ÂME DE LA DANSE

a seguire incontro con
HENRI DE GERLACHE

in collaborazione con
Wallonie-Bruxelles International



Wallonie - Bruxelles
International.be



VENERDÌ 15 NOVEMBRE

19.30

**PROIEZIONE DEL DOCUMENTARIO
L'ÂME DE LA DANSE**

di Henri De Gerlache, Jean de Carrigues

Belgio, Francia, Svizzera, 2017, 65'

A seguire incontro con Henri De Gerlache
co-regista del documentario

CinéMagenta63

Ingresso libero fino ad esaurimento posti

LE MÉPRIS



SABATO 16 NOVEMBRE
15.30

IL CINEMA RITROVATO
LE MÉPRIS

di Jean-Luc Godard

Italia, Francia, 1963, 105'

con Brigitte Bardot, Michel Piccoli, Fritz Lang

Edizione restaurata

> Versione originale francese con sottotitoli in italiano
Ingresso con PassIFM+ o CinéCarte

ORARI DI APERTURA

Da martedì a giovedì 12.00 > 19.30

Venerdì 10.00 > 18.00

Sabato 10.00 > 16.00

LES MERCREDIS DE LA MÉDIATHÈQUE

Per ritrovarsi intorno a un libro o a un DVD, per conoscere le novità del catalogo, per incontrare autori...

Mercoledì 2 ottobre, ore 18.00

Cycle «*Les grands créateurs*»: *Les Guerlain, parfumeurs à Paris*

Incontro in francese - ingresso libero

La consultazione in Médiathèque è libera e gratuita.

Il prestito è consentito agli abbonati (vedere sezione «Le cartes dell'Institut»).

Info: 02 48 59 19 40

mediateca-milano@institutfrancais.it

CORSI DI FRANCESE

Corsi collettivi estensivi (42 ore / 1 ora e 30 oppure
3 ore a settimana) per tutti i livelli
4 ottobre 2019 > 27 gennaio 2020

Corso semi-intensivo (42 ore / 4 ore a settimana)
9 ottobre > 18 dicembre - principianti assoluti
lunedì + mercoledì 19.00 > 21.00

Corso intensivo (42 ore / 9 ore a settimana)
11 novembre > 11 dicembre - principianti assoluti
lunedì + mercoledì + venerdì 9.30 > 12.30



Info e iscrizioni: Tel 02 48 59 19 30
institutfrancais.it/milano • corsi-milano@institutfrancais.it

Iscrizioni presso la Médiathèque negli orari di apertura e al CinéMagenta63 prima delle proiezioni. Tutte le tessere hanno validità 12 mesi dalla data dell'acquisto.

LA CARTE IFM

I servizi: prestito in mediateca, abbonamento a Culturethèque, riduzioni presso i nostri partner.

> Tariffa intera: 50€ | Tariffa ridotta*: 30€

Gratuita per gli iscritti ai corsi (esclusi gli atelier e i corsi Express).

LE PASS IFM+

I vantaggi: tutti i servizi della Carte IFM

+ Ingresso illimitato alle proiezioni del CinéMagenta63.

> Tariffa intera: 70 € | Tariffa ridotta*: 50 €

PROMOZIONE FEDELTA'

Per chi rinnova la Carte IFM o il Pass IFM+ (tariffa intera) entro un mese dalla scadenza della vecchia tessera:

> CARTE IFM a 40 €

> PASS IFM+ a 60 €

E per chi vive solo di cinema: **LA CINÉCARTE**

I servizi: 5 ingressi al CinéMagenta63

*Giovani fino a 26 anni, insegnanti di francese e Esabac, over 65 anni, iscritti ai corsi online.